

Mode d'emploi

UPster U 400 / U 500 / U 500S

Machine à laver les verres et la vaisselle

“Traduction du “Mode d'emploi original“



Sommaire

1	Introduction et indications générales	4
1.1	Conservation du mode d'emploi	5
1.2	Nom et adresse du fabricant	5
1.3	Autorisation des techniciens du service du partenaire de service	5
1.4	Désignation de la machine	5
2	Explication des symboles de sécurité	6
3	Utilisation conforme	6
4	Déclaration de conformité CE	7
5	Consignes générales de sécurité	8
5.1	Responsabilités de l'utilisateur	8
5.2	Mesures de sécurité fondamentales	9
6	Livraison, transport, installation et montage	11
6.1	Livraison	11
6.2	Transport, installation et montage	11
6.3	Conditions préalables pour un bon fonctionnement	12
6.4	Exigences concernant le branchement électrique	12
6.5	Exigences concernant le raccordement d'eau douce	13
6.6	Exigences concernant le raccordement des eaux usées	13
6.7	Arrêt d'urgence	13
6.8	Produits chimiques pour la machine	14
6.9	Instructions pour l'élimination des matériaux d'emballage	14
7	Réglage par un technicien d'entretien lors de la première mise en service	14
7.1	Mise en service	14
8	Lavage avec le lave-vaisselle	15
8.1	Bandeau de commande	15
8.2	Préparation pour le lavage et rinçage	17
8.3	Dosage manuel du détergent	17
8.4	Dosage automatique	17
8.5	Opérations lors du lavage et du rinçage	17
9	Mettre la machine hors service	18
10	Travaux d'entretien	19
10.1	Entretien, généralités	19
10.2	Ajout de détergent	19
10.3	Remplissage du produit rinçage	19
10.4	Nettoyage	20
10.5	Entretien des surfaces en acier inoxydable	20
10.6	Détartrage	21
11	Machine avec adoucisseur d'eau incorporé EW10 (uniquement U 500S)	21
11.1	Généralités	21
11.2	Réglage de la dureté de l'eau	21
11.3	Capacité de l'adoucisseur d'eau	21
11.4	Régénération	22
12	Instructions de base concernant le lave-vaisselle	22
12.1	Description générale du lave-vaisselle	23
12.2	Emission sonore	24
12.3	Données concernant l'équipement électrique et hydraulique	24
12.4	Dimensions, données techniques, indications d'installation	24
13	Rayons non ionisant	24
14	Conseils d'auto-dépannage	25
15	Formation du personnel	26
16	Personnes habilitées à utiliser cette documentation	26



17	Réglages / modifications / ajustement sur le site	27
17.1	Utilisation du clavier pour la programmation	27
17.2	Entrée du code	27
17.3	Niveau de service	28
17.4	Liste des paramètres	33
17.5	Liste des attributions Visualiser les entrées / commander les sorties	37
17.6	Paramètres des programmes de lavage état: 01/06/2012	38
18	Pannes	39
18.1	Signalisation et élimination des pannes	39
18.2	Erreurs et résolution des erreurs	40
19	Maintenance, entretien	42
19.1	Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien	42
19.2	Doseurs	43
19.3	Plan d'entretien	44
20	Protection de l' environnement, mesures d'élimination	45
21	Documentation	45



1 Introduction et indications générales

Cher client,

Nous nous réjouissons beaucoup de la confiance que vous accordez à nos produits. Il est très important pour nous que les produits MEIKO que vous avez acquis vous donnent entière satisfaction, vous aident dans votre travail quotidien et vous soient d'une grande utilité.

Si vous respectez strictement les indications de ce mode d'emploi, votre machine à laver fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et aura une grande longévité.

Avant sa livraison, le lave-vaisselle a été installé dans notre usine et soumis à des contrôles précis. Cette procédure nous assure et vous garantit la réception d'un produit totalement au point et éprouvé.

C'est pourquoi nous vous prions de lire tout d'abord soigneusement ce mode d'emploi. Le mode d'emploi d'autres accessoires et d'éléments intégrés d'autres fabricants doit être systématiquement respecté !

Ce mode d'emploi familiarisera l'utilisateur avec, l'installation, le mode de fonctionnement, la manipulation, les indications de sécurité, a maintenance.

Les indications vous aident à bien connaître l'installation et à l'utiliser correctement. Une bonne connaissance du matériel vous épargne en outre des réparations et des arrêts de fonctionnement inutiles.

Tous dommages causés par la non-observance de ce mode d'emploi entraînent l'annulation complète de la garantie du produit. Nous déclinons également toute responsabilité pour tous les dommages consécutifs qui en résultent.

La Société MEIKO travaille en permanence à l'amélioration de tous ces produits.

Vous comprendrez donc que nous nous réservons le droit de modifier, au besoin et sans préavis, la livraison dans sa forme, son exécution et sa technique.

Vous ne pourrez en aucun cas revendiquer les indications, illustrations et descriptions du présent mode d'emploi.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations ou en cas de survenance de problèmes spécifiques qui ne sont pas suffisamment traités en détail dans ce mode d'emploi, contactez la succursale MEIKO compétente.

D'autre part, nous attirons votre attention sur le fait que le contenu de ce mode d'emploi ne fait pas partie intégrante d'un accord, engagement ou rapport de droit antérieur ou existant et ne peut les modifier.

Toutes les obligations de la Société MEIKO résultent du contrat de vente individuel qui inclut également le règlement de garantie complet et seul valable.

Une version en langue nationale des instructions de service doit exister pour chaque pays de l'UE. Dans le cas contraire, il ne faut pas mettre en service le lave-vaisselle.

Les instructions de service d'origine en langue allemande ainsi que toutes les instructions de service de toutes les langues nationales des pays de l'UE peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : <https://partnernet.meiko.de>

Toute la documentation technique vous est fournie gratuitement.
Tout autre exemplaire vous sera facturé.

Les obligations de garantie contractuelles sont ni amplifiées ni restreintes par le contenu de ce mode d'emploi.

La société MEIKO vous souhaite beaucoup de plaisir et de succès.



1.1 Conservation du mode d'emploi

Gardez ce mode d'emploi toujours prêt du convoyeur!
Il doit toujours être à la portée de la main!

1.2 Nom et adresse du fabricant

En cas de questions ou de problèmes techniques, veuillez contacter directement :

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co.
Englerstr. 3
D - 77652 OFFENBURG
Téléphone +49 / 781 / 203-0
<http://www.meiko.de>
info@meiko.de

ou :

Nom et adresse de la succursale, de la concession ou du négociant MEIKO

(apposer le cachet ou l'adresse)

1.3 Autorisation des techniciens du service du partenaire de service

MEIKO donne uniquement aux partenaires de service agréés l'autorisation de procéder à la mise en service, aux instructions, aux réparations, aux entretiens, aux montages et aux installations des ou sur les appareils MEIKO pour les groupes de produits respectifs.

1.4 Désignation de la machine

En cas de questions ou de commandes de pièces détachées, veuillez toujours indiquer les détails suivants :

Type : _____

NS : _____

 _____

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

2 Explication des symboles de sécurité

Dans cette notice d'utilisation, les symboles de sécurité suivants sont utilisés. Ces symboles ont surtout pour objectif d'attirer l'attention du lecteur sur les consignes de sécurité qui figurent dans le texte.



Ce symbole avertit de dangers de mort et de dangers pour la santé des personnes.



Ce symbole attire l'attention sur les dangers pour la machine, les matériaux ou l'environnement.



Ce symbole signale des informations visant à une meilleure compréhension du fonctionnement de l'installation.



Attention! Tension électrique dangereuse!



Attention ! Dangers de blessure à la main !



Aucune projection d'eau : signale qu'il est interdit d'utiliser un tuyau nettoyeur haute pression.



Danger d'explosion : signale un potentiel danger d'explosion.



Eau non potable : l'eau n'est pas potable ! Mise en danger de la santé en cas d'ingestion.



Risque de brûlure : signale des surfaces ou supports chauds.

3 Utilisation conforme



La machine à laver les verres et la vaisselle doit être exclusivement utilisé pour le lavage de la vaisselle, des couverts et des verres.



Le lave-vaisselle devra être uniquement employée et utilisée pour l'usage prévu. Toute autre application n'est pas permise.

La vaisselle doit être appropriée pour le lavage en lave-vaisselle.

Le présent lave-vaisselle est un produit devant exclusivement être utilisé pour le travail !

4 Déclaration de conformité CE

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld / Mönster

EG-/EU-Konformitätserklärung

2017-11-07 (Update)

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de

E-mail: info@meiko.de

Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volgnummer / seriennummer

Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

UPster U 400 UPster U 500 UPster U 500S

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformiteitsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

Richtlinie / Directive / Directiva / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg,

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör



5 Consignes générales de sécurité

5.1 Responsabilités de l'utilisateur



Le lave-vaisselle a été conçu et fabriqué en considération d'une évaluation du risque ainsi que d'un choix de normes harmonisées à respecter, mais également d'autres spécifications techniques. Il correspond au plus haut niveau technique et garantit une grande sécurité de fonctionnement.

Cette sécurité ne peut être atteinte dans la pratique que si toutes les mesures requises à cet effet sont prises. Il est de la responsabilité de l'exploitant de l'installation d'organiser et de planifier ces mesures et de les faire respecter sur place.

Mesures à prendre pour un fonctionnement sûr du bac de trempage:

L'utilisateur doit en particulier s'assurer que ...



... le lave-vaisselle est uniquement utilisé de façon conforme.

dans le cas contraire, l'utilisation ou la manipulation peut occasionner des dommages ou des dangers pour lesquels nous déclinons toute responsabilité (voir également le chapitre «Utilisation conforme aux prescriptions»)



... afin d'assurer le bon fonctionnement et une sécurité de manipulation, utiliser uniquement des pièces de rechange originales du fabricant.

L'utilisateur perd tout droit de réclamation s'il a modifié l'appareil avec des pièces de rechange autres que les pièces d'origine du fabricant.



... seul un personnel suffisamment qualifié et autorisé a la permission de manipuler, d'effectuer la maintenance et de réparer l'appareils.



... ce personnel est régulièrement formé à toutes les questions de sécurité de travail et de protection de l'environnement et connaît le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité qu'il inclut.



... la machine n'est utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, que tous les dispositifs de protection et les tôles de protection sont montés et que le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commutation est régulièrement vérifié.



... les appareils automatiques qui sont accessibles par l'arrière ne doivent être exploités que si la protection arrière est montée.



... un équipement de sécurité doit être mis à disposition à chaque personnel de maintenance et de réparation. Cet équipement de sécurité doit être porté pour chaque intervention.



... lors de tous les entretiens réguliers, tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doivent être soumis à une vérification du bon fonctionnement.



... ce mode d'emploi est toujours à disposition dans un état lisible et complet à proximité de l'installation.



... des campagnes de vérifications sont effectuées sur les pièces achetées. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



Après le montage, la mise en service et la remise de lave-vaisselle au client/à l'exploitant, aucune modification ne doit être entreprise (par exemple, électriques ou relative au site). Toutes modifications à la machine à laver, plus spécialement les modifications techniques, effectuées par un personnel non-authorized et sans permission écrite du fabricant entraînent l'annulation complète de la garantie du produit et éliminent toute responsabilité du produit.



... conformément aux normes DIN 10511, 10512 et 10522, les installations d'optimisation de la consommation d'énergie ne doivent pas provoquer de réduction des températures de service nécessaires. Si, en tant que client, vous utilisez néanmoins des installations d'optimisation de la consommation d'énergie, vous êtes seul responsable de l'éventuelle dégradation des résultats de lavage et de la situation hygiénique.

5.2 Mesures de sécurité fondamentales



Le lave-vaisselle livré peut engendrer des dangers s'il est utilisé d'une manière incorrecte ou s'il n'est pas utilisé conformément aux prescriptions.



Les parties mobiles ou rotatives sous tension peuvent engendrer un risque de préjudices corporelles et de blessures mortelles pour l'utilisateur, et des dommages matériels.

Le lave-vaisselle ne doit être entretenu que par du personnel suffisamment qualifié et formé par l'exploitant et ayant connaissance des dangers et des consignes de sécurité. Le personnel qualifié au sens du présent mode d'emploi est constitué des personnes qui:

- ont plus de 14 ans,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité, ont lu et respectent le mode d'emploi (resp. la partie applicable aux travaux à effectuer).



La machine fonctionne avec de l'eau chaude. (Température de l'eau de lavage = 58-60°C.) Evitez tout contact avec l'eau de lavage. Evitez tout contact avec l'eau de lavage. Risque d'ébouillantage ! La vaisselle et les éléments entrant en contact avec l'eau de lavage sont à cette température. Des précautions appropriées doivent être prises. Laisser refroidir les composants de la machine et la vaisselle avant de les toucher. Veuillez respecter les panneaux d'instructions apposés sur la machine.



Avertissement !

Certaines pièces de cet appareil sont, lors de son utilisation, inévitablement soumises à des tensions dangereuses.

Avant de retirer les panneaux d'habillage de la machine ou d'ouvrir un équipement électrique, il faut impérativement commuter la machine complète hors tension via le sectionneur de réseau du client et prendre des mesures appropriées pour le protéger contre toute remise en marche.

Les travaux et la suppression des anomalies sur la partie électrique de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens. Respecter les consignes de prévention des accidents.

Le bac de trempage automatique ne doit être mis en service qu'une fois que l'exploitant a mis **toutes les tôles** de protection en place.



Le lave-vaisselle ne doit pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.



La machine ne doit être utilisée que sous la surveillance du personnel formé à cet effet.



L'eau du bac de lavage n'est pas potable et ne doit pas être utilisée pour la préparation des aliments !



La machine ne doit pas être utilisée en cas de manques de clarté eu égard à son fonctionnement.



L'appareil ne doit pas être utilisé de façon abusive pour alimenter d'autres eaux usées dans les canalisations d'eaux usées du client.



Les éponges en acier ne doivent pas être utilisées pour le pré-nettoyage ou le nettoyage de la vaisselle.

Ne pas laver les éléments à laver en métal dans lave-vaisselle qui n'est pas en acier chromé-nickelé non inoxydable.

Empêcher en toute sécurité tout apport de particules métalliques (en particulier de fer, fer-blanc, cuivre).

L'appareil ne doit pas être utilisé pour l'introduction d'autres eaux de vidange dans le réseau des eaux usées (attention : risque de corrosion et d'obstruction).

N'utiliser que des produits appropriés pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable. Ils ne doivent pas attaquer le matériau, ne pas former de dépôts et ne pas provoquer de colorations.



La porte doit, de principe, être fermée!

Lors de la fermeture de la porte, veiller à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve entre la porte et le bac du lave-vaisselle.

Pendant le déroulement du programme, la porte ne doit être ouverte qu'avec énormément de précaution en raison du risque élevé de projection d'eau.



Le chauffage du bac peut encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine !



Seuls des détergents et des produits de rinçage industriels appropriés doivent être utilisés.

Veillez-vous informer auprès des fournisseurs de ces produits.

Les détergents et les produits de rinçage peuvent être dangereux pour la santé.

Les consignes du fabricant relatives aux dangers qui se trouvent sur les fûts d'origine ainsi que les fiches de données de sécurité doivent être respectées.



Porter des vêtements de travail appropriés

Les vêtements amples et les bijoux augmentent le risque de s'accrocher à des pièces en saillie.

- Porter des vêtements de travail ajustés. Porter un pantalon ou un tablier.
- Ne pas porter de bagues, de chaînes ou d'autres bijoux.
- Porter des gants et des lunettes de protection.

Porter des chaussures adaptées et solides. (Nous recommandons des chaussures de sécurité dotées d'embouts en acier)



À la fin du service, le lave-vaisselle doit être être mise hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Pour les appareils supplémentaires, comme par exemple les installations de traitement de l'eau, il faut tenir compte du mode d'emploi correspondante.



NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LA NON-OBSERVATION ET LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES !

5.2.1 Travaux effectués sur l'équipement électrique



Les travaux de réparation et de dépannage sur les composants électriques de la machine ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Vérifier régulièrement tous les composants électriques ! Les connexions desserrées doivent être resserrées ! Remplacer immédiatement toute conduite ou tout câble endommagé !

6 Livraison, transport, installation et montage

6.1 Livraison

Dès réception de la marchandise, contrôlez l'intégralité de la livraison en la comparant avec la confirmation de commande MEIKO ou avec le bordereau de livraison.

Toute pièce manquante doit, le cas échéant, faire l'objet d'une réclamation immédiate auprès du transporteur et être signalée à la Société MEIKO.

Vérifiez l'ensemble de la livraison afin de déceler tout dommage pendant le transport.



En cas de dommage supposé pendant le transport, informez immédiatement par écrit : le transporteur ; la société MEIKO et envoyez à MEIKO une photo montrant les parties endommagées.



Une machine endommagée ne doit en aucun cas être mise en service.

6.2 Transport, installation et montage

Afin d'éviter la survenance d'endommagements ou des blessures pouvant être mortelles pendant le transport de l'installation, les points suivants doivent impérativement être respectés :



- Le transport à l'intérieur des locaux ne doit être effectué que par du personnel qualifié observant les indications de sécurité de transport.
- Respecter les éventuelles recommandations de transport stipulées sur l'emballage.
- Effectuer le transport avec précaution.
- Déballer machine.

Pour un transport sûr de la marchandise, celle-ci est placée sur une palette en bois.

Le lave-vaisselle doit, par principe, être transportées avec ce bois d'emballage. L'emballage est conçu de manière à rendre possible un transport sûr et sans danger avec un chariot élévateur.

La fiche technique ci-jointe donne des indications sur les valeurs de branchement et de consommation de lave-vaisselle.

Il est possible que des quantités minimales de vapeur s'échappent de la porte de la machine. Les meubles se trouvant à proximité doivent être protégés en conséquence.



Sur demande, un installateur du représentant local se chargera de l'installation de la machine. Il installera la machine à l'emplacement prévu et y adjoindra d'éventuelles tables.

Comment procéder lors de l'installation :

- Mettre la machine dans le sens longitudinal et transversal en utilisant un niveau à eau.
- Neutraliser d'éventuelles irrégularités du sol en réglant les pieds.
- Rendre les raccords de tables étanches en utilisant un produit d'étanchéité résistant aux produits de vaisselle (p. ex. silicone).

6.3 Conditions préalables pour un bon fonctionnement

Il est nécessaire que la planification, le montage, l'installation, la mise en service, la maintenance et l'entretien soient effectués par des personnes formées à cet effet et que ces travaux soient contrôlés par les techniciens responsables. Les données figurant sur la plaque signalétique de lave-vaisselle doivent correspondre aux données de la fiche technique et aux conditions de branchement locales.

Conditions préalables sur le site:

- Lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel
- Raccord électrique selon la fiche technique
- Raccordement de l'eau douce selon la fiche technique
- Raccordement des eaux usées selon la fiche technique
- Prévoir des revêtements de sol antidérapants autour de l'appareil, dans la zone de travail

6.3.1 Exigences concernant le lieu d'installation

- Garantir un lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel.

La machine est uniquement protégée dans l'état où il est livré ou si muni d'un équipement spécial (option purge antigel).

L'installation de la machine à des températures ambiantes inférieures à 0°C peut endommager des éléments contenant de l'eau (pompe, électrovanne, surchauffeur, etc.).



6.4 Exigences concernant le branchement électrique

Les travaux sur les parties électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens spécialisés.

Pour le branchement sur le site, veuillez respecter les points suivants :

- Mettre à disposition la tension et le type de courant qui conviennent.
- Protéger le câble d'alimentation secteur dans les règles et le doter d'un sectionneur dans l'installation électrique en pose fixe.
- La machine doit être raccordée à la compensation de potentiel !
- Si le conducteur neutre (N) n'est pas mis à la terre, prévoir un sectionneur quadripolaire (bipolaire, en cas de courant alternatif-).
- Utiliser, pour le courant triphasé, une borne plate à 5 pôles (L1, L2, L3, N, PE).
- Réseau sans neutre (N): Utiliser une borne plate quadripolaire (L1, L2, L3, PE) pour le courant triphasé.
- Couleur des câbles : câbles conducteurs L1 = noir/1, L2 = brun/2, L3 = gris/3, neutre N = bleu/4, conducteur de protection PE = jaune-vert.

Les mesures de protection ainsi que le raccordement de la compensation de potentiel doivent être effectués conformément aux normes en vigueur et aux conditions des entreprises locales de distribution d'électricité.

Les produits sont destinés à un raccordement électrique fixe au réseau d'alimentation du client et sont mis à disposition sur le marché en étant contrôlés en conséquence. Toute autre forme de branchement électrique doit être réalisée par un électricien spécialisé homologué.

Ne pas protéger d'autres équipements en commun avec le lave-vaisselle.

- Resserrer toutes les vis de fixation des conducteurs avant la mise en marche.

Le schéma électrique se trouve derrière la tôle frontale de la lave-vaisselle. Le schéma électrique doit rester dans la machine.



ATTENTION !



Remarque au client

Les lave-vaisselles, les lave-bassins et les installations sont prévus pour le branchement fixe à l'alimentation en énergie électrique et le raccordement à la compensation de potentiel disponible sur place, et sont donc équipés en conséquence d'une possibilité de raccordement.

L'exploitant peut décider sous sa propre responsabilité et selon sa propre estimation de réaliser d'une manière différente la protection des personnes dans la puissance disponible sur place en liaison avec l'entreprise d'électricité mandatée par le fournisseur d'énergie respectif.

- Disjoncteur différentiel à courant de fuite sensible à tous les courants avec max. 30 mA EN 62423

ou

- Mise hors service automatique de l'alimentation en cas de perte de la continuité du conducteur de protection (EN 60204-1 chap. 8.2.8.c)

6.5 Exigences concernant le raccordement d'eau douce

La machine est pourvu du label de contrôle DVGW («Association allemande des spécialistes de gaz et d'eau»), tout dispositif supplémentaire de sécurité dans la conduite d'arrivée d'eau douce étant de ce fait inutile.

- Effectuer les raccordements d'eau douce selon la norme EN 1717 ou conformément aux prescriptions locales.

La pression d'écoulement de la conduite d'eau de réseau doit être de 2,5 bar en amont de l'électrovanne.

Avec la pompe de surpression optionnelle, la pression d'écoulement de la conduite d'eau de réseau doit être de 0,6 bar en amont de l'électrovanne.

La pression maximale est limitée à 5 bar.

- Si cette pression d'écoulement n'est pas disponible, augmenter la pression via un surpresseur ou la réduire au moyen d'un réducteur de pression.
- S'assurer qu'aucune particule de fer provenant de l'extérieur ne pénètre par le réseau d'eau douce. Ceci s'applique également aux autres particules métalliques, de cuivre par exemple. Les données correspondantes sont indiquées sur le plan d'installation. Veiller à prendre les mesures requises.
- Installer un collecteur d'impuretés dans la conduite d'eau douce afin de protéger l'électrovanne.

Exigences spéciales pour l'Australie

Installation d'eau selon AS/NZS 3500

6.6 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

- Installer un siphon dans la conduite des eaux usées si celui-ci n'est pas déjà intégré dans le lave-vaisselle automatique (autres indications sur le plan de montage / fiche technique).
- Le flexible de vidange doit être raccordé à la conduite de vidange coté construction.
- En fonction de l'utilisation envisagée de la machine, prévoir éventuellement un séparateur de graisse.

6.7 Arrêt d'urgence

- Commuter le lave-vaisselle hors tension via le sectionneur de réseau du client.



6.8 Produits chimiques pour la machine



Seuls des détergents et agents tensioactifs appropriés pour les lave-vaisselle professionnels peuvent être utilisés. Les fournisseurs respectifs vous donneront les renseignements nécessaires.

MEIKO recommande des détergents de marque de fabricants de renom. Comme

choix excellent, il y a  - détergents et produits hygiéniques. L'utilisation de produits non appropriés entraîne une réduction considérable de la durée de vie des dispositifs de dosage. Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Les détergents et agents tensioactifs peuvent nuire à la santé s'ils ne sont pas utilisés correctement. Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Plus particulièrement les produits chimiques et les températures élevées en cours de processus ainsi que les sollicitations mécaniques pendant le maintien et transport influent sur le comportement tribologique de la vaisselle.

Lors de l'utilisation de produits détartrants, veuillez impérativement respecter les instructions du fournisseur concernant la manipulation et les mesures de sécurité. Après utilisation, les résidus de produit se trouvant à l'intérieur de l'appareil doivent être éliminés, dans la mesure où ils peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité.

Réglage des produits chimiques

Le réglage correct de la quantité de détergent et de la quantité de produit de rinçage est fonction du produit utilisé. Le fournisseur concerné est à même de régler le dosage correct.

6.9 Instructions pour l'élimination des matériaux d'emballage

- Le cadre à quatre pans est en bois brut non traité. Des directives d'importations spéciales spécifiques au pays peuvent aussi imposer du bois ayant été traité contre les parasites.
- Le film plastique (PE) peut être recyclé.
- Les éléments de cartonnage utilisés comme protection des bords peuvent également être recyclés.
- Le ruban de maintien en acier peut être recyclé avec la ferraille.
- Le ruban de maintien en plastique (PP) peut être recyclé.

7 Réglage par un technicien d'entretien lors de la première mise en service

7.1 Mise en service

Afin d'éviter un endommagement de l'installation ou des blessures pouvant être mortelles lors de la mise en service de la machine, les points suivants doivent impérativement être respectés :

Les contrôles initiaux nécessaires doivent être effectués sur les pièces achetées. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.

- La mise en service de la lave-vaisselle à laver ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et en respectant les consignes de sécurité.
- Avant le premier démarrage, assurez-vous que tous les outils ou autres corps étrangers ont bien été sortis de l'automate.
- Vérifier que les fuites de liquide ont été éliminées.
- Actionnez tous les dispositifs de sécurité et commutateurs des portes avant la mise en service.
- Contrôler le serrage correct de toutes les liaisons vissées.
- - Veuillez lire le chapitre „Indications de sécurité générales“.
- L'instruction et la mise en service sont assurées par des monteurs Meiko dûment formés. L'installation ne peut être utilisée par les opérateurs qu'après cette instruction.



8 Lavage avec le lave-vaisselle



Le lave-vaisselle ne doit pas être utilisé sans avoir pris préalablement connaissance de le mode d'emploi. Une manipulation incorrecte pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.

8.1 Bandeau de commande

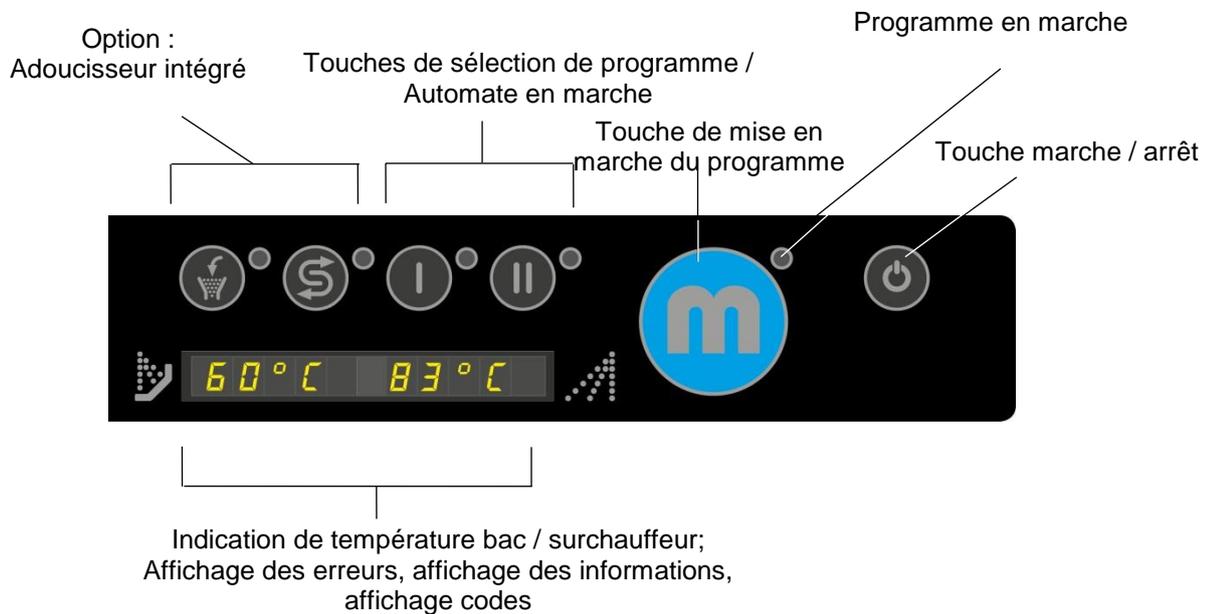


Illustration 1; Bandeau de commande

Touche / Indication	Signification
	Programme court – Programme I
	Programme normal – Programme II
	Programme intensif – Programme III
	Température de lavage
	Température de rinçage
	Régénération est nécessaire (option)
	Régénération (option)
	Mise en marche du programme Vidange du bac Cycle d'auto-nettoyage
	Mettre en marche / arrêter a machine / Interrompre le programme

Tableau 1; Attribution des touches programme/vaisselle

8.2 Préparation pour le lavage et rinçage

Il convient d'effectuer les travaux de préparation décrits ci-dessous lors de chaque mise en service.



- Ouvrir la porte.
- Mettre en place le filtre éco, le tuyau vertical.
- Fermer la porte.



Risque d'écrasement !

Fermer la porte de la machine avec les deux mains!



- Mettre en service la machine en appuyant sur la touche marche/arrêt.



Pendant le cycle du remplissage et du chauffage, le voyant situé au-dessus de la touche de pré-sélection choisie clignote. Si le voyant est illuminé continuellement, l'automate est prêt à fonctionner.

Le temps nécessaire à la mise en marche dépend de la température de l'eau d'arrivée et de la puissance calorifique du surchauffeur et du chauffage du bac.

	20 min.	U 400
Pour un raccordement eau froide, il faut compter environ:	25 min.	U 500

8.3 Dosage manuel du détergent

En cas d'absence d'une pompe de dosage du détergent, celui-ci doit être ajouté manuellement à l'eau de lavage. Une concentration de 2 g/l entraîne un pré-dosage de 40 g et un dosage ultérieur de 30 g tout les 5 cycles résulte par rapport d'une concentration de 2 g/l.

Après le chargement du bac, le détergent en poudre doit être uniformément réparti sur l'eau du bac ou être ajouté sous forme dissoute. Ainsi, il est possible d'éviter les décolorations sur les parties en acier inoxydable.

8.4 Dosage automatique

Le détergent (doseur du détergent : option) et l'agent tensioactif sont transférés des réservoirs au bac respectivement au surchauffeur par des doseurs à commande électronique. Le dosage s'effectue automatiquement selon les besoins du processus de lavage.

L'utilisation de produits non appropriés entraîne une réduction considérable de la durée de vie des dispositifs de dosage.

C'est pourquoi nous recommandons un pH supérieur à 7 pour les détergents et entre 7 et 2 pour les produits de rinçage.



8.5 Opérations lors du lavage et du rinçage



Veuillez observer les principes suivants lors de l'insertion de la vaisselle dans les casiers:

- Tous les récipients creux doivent être placés avec **l'ouverture dirigée vers le bas**. Sinon, l'eau reste dans les récipients et les empêche de briller après le séchage.
- Assiettes, plateaux doivent toujours être placés en position **inclinée**. Les faces intérieures tournées vers le haut.
- En cas d'utilisation de casiers à couverts, toujours placer les couverts avec les manches vers le bas.
- **Mélanger** les cuillers, couteaux et fourchettes dans chaque casier car les couverts de même type ont tendance à rester collés les uns aux autres.
- **Ne pas mettre trop** de couverts dans les casiers.
- **Ne pas empiler** les pièces de vaisselle **les unes sur les autres**. Un lavage plus court avec des casiers non surchargés est plus économique. Un lavage plus court avec des casiers non surchargés est plus économique.

Touche de mise en marche du programme



8.5.1 Mise en marche du lavage

- Prélaver les ustensiles à laver (éliminer le gros des restes alimentaires, les serviettes, les cure-dents, etc.) et les déposer dans le casier.
- Placer le casier dans l'automate et le centrer correctement sur le support.
- Fermez la porte.
- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme.

La machine lave et rince automatiquement et s'arrête à la fin du programme de lavage. Le déroulement du programme est indiqué par le voyant de la touche de mise en marche du programme.



La durée du lavage peut être différente de la durée du programme réglée si la puissance calorifique du surchauffeur ne suffit pas pour amener l'eau douce d'arrivée à la température du surchauffeur réglée au cours de la durée du cycle du programme. Dans ce cas, la prolongation automatique de la durée du lavage est activée.

8.5.2 Sortir la vaisselle

- Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir la porte et sortir le casier. Si nécessaire, laisser refroidir avant de ranger la vaisselle. Nous recommandons de porter des gants.

9 Mettre la machine hors service



- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt. Le lave-vaisselle est arrêté lorsque tous les voyants sont éteints.
- Retirer le trop-plein.
- Retirer et nettoyer le filtre éco.

Machines sans pompe à lessive:

- Après la vidange de l'eau du bac, en appuyant la touche de démarrage du programme, la chambre du bac est aspergée d'eau claire chaude. La porte doit rester fermée.



Machines avec pompe à lessive:

- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme pour vider le bac.
- Après la vidange de l'eau du bac, le bac est rincé à l'eau douce chaude. La porte doit rester fermée. La pompe de vidange s'arrête automatiquement.

10 Travaux d'entretien

10.1 Entretien, généralités

La machine est conçue de façon à réduire au minimum les travaux de nettoyage, entretien et maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement fiable, sûr et une longue durée de vie de la machine et dans l'intérêt de l'hygiène et de la propreté, un entretien et une maintenance adéquats sont toutefois nécessaires.

10.2 Ajout de détergent

Il existe deux types de réservoirs de détergent:

Réservoir intégré

Blanc transparent, le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de lave-vaisselle. Il est possible d'ouvrir le couvercle après avoir escamoté le réservoir.

- Remplir le réservoir marqué « détergent » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité du lave-vaisselle.

- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire.



Doivent seuls être utilisés les détergents alcalins non moussants ($\text{pH} > 7$) agréés pour machine à laver les verres et la vaisselle.

Si l'on soupçonne la présence d'un défaut, vérifier le fonctionnement du doseur de détergent. Contrôle visuel !

10.3 Remplissage du produit rinçage

Il existe deux types de réservoirs d'agent tensioactif:

Réservoir intégré

Bleu transparent, le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de lave-vaisselle. Il est possible d'ouvrir le couvercle après avoir escamoté le réservoir.

- Remplir le réservoir marqué « Agent tensioactif » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité du lave-vaisselle.

- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire.



Doivent seuls être utilisés les agent tensioactif acid non moussants ($\text{pH} < 7$) agréés pour machine à laver les verres et la vaisselle.

Si l'on soupçonne la présence d'un défaut, vérifier le fonctionnement du doseur de produit de rinçage. Contrôle visuel !

10.4 Nettoyage

Procéder de la manière suivante après la vidange du bac:

- Ne pas utiliser pour le pré-lavage de détergent moussant pour le lavage à la main à proximité de la machine. La mousse occasionne des troubles de fonctionnement du lave-vaisselle et engendre un mauvais résultat de lavage.
- Eliminer avec une brosse les résidus de nourriture collant sur le bac et les tamis filtres.
- Démonter les bras de lavage et les laver avec de l'eau courante.
- Nettoyer les gicleurs de lavage quotidiennement.
- Contrôler la propreté des gicleurs de rinçage une fois par semaine et les nettoyer avec de l'eau courante si nécessaire.



Les pastilles de dispersion doivent être insérées avec la broche en direction inverse de l'écoulement.

10.4.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

Le chauffage du bac peut encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine !



La machine, le armoire électrique et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.

10.5 Entretien des surfaces en acier inoxydable

Si nécessaire, nous vous recommandons de ne nettoyer les surfaces en acier inoxydable qu'avec des produits de nettoyage et d'entretien destinés à l'acier inoxydable.

Les parties légèrement sales peuvent être essuyées avec un chiffon doux ou une éponge, éventuellement humide.

Après le nettoyage, veiller à bien sécher toutes les surfaces pour éviter les traces de calcaire. Utiliser de l'eau déminéralisée de préférence.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de récurage agressifs.

Les produits d'entretien ne doivent pas attaquer l'acier inoxydable, ne former aucun dépôt et ne pas entraîner de décoloration.

N'utiliser en aucun cas de produits de nettoyage contenant de l'acide muriatique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.

Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés sur de l'acier non inoxydable pour prévenir la rouille erratique.

Les effets extérieurs agressifs dus aux produits de nettoyage et d'entretien et émanant des alentours du lave-vaisselle ou s'étant formés par contact direct peuvent endommager la machine et mettre le matériau en danger (p. ex. : nettoyants agressifs pour carrelages).

Attention !

Les consignes du fabricant relatives aux dangers apposées sur les bidons d'origine et figurant dans les fiches de données de sécurité doivent être respectées.

10.6 Détartrage

L'utilisation de la machine avec une eau dure peut engendrer des dépôts calcaires dans le surchauffeur et le bac, rendant nécessaire le détartrage du bac, du surchauffeur, du chauffage du bac, du système de lavage et de rinçage.



Pour le détartrage, n'utiliser que des produits appropriés pour les lave-vaisselle industriels en respectant les consignes d'utilisation du fabricant. Pour l'application, respecter les consignes d'utilisation du fabricant.

Après le détartrage :

- Eliminer soigneusement le produit détartrant de l'automate. Puis effectuer 1 ou 2 cycles de lavage à l'eau douce.



Les r siduals de produit détartrant peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité ! En cas d'entartrage extrême de la machine, faire appel au technicien d'entretien du service après-vente du concessionnaire local, qui proc dera au détartrage du surchauffeur.

11 Machine avec adoucisseur d'eau incorporé EW10 (uniquement U 500S)

11.1 Généralités



Lorsque la lampe rouge s'allume, cela indique que la capacité de l'adoucisseur est à son terme. Environ 10 cycles de programme peuvent toutefois encore être réalisés jusqu'à son épuisement complet. Ainsi il est possible d'effectuer la régénération nécessaire pendant que le programme de la machine fait une pause.

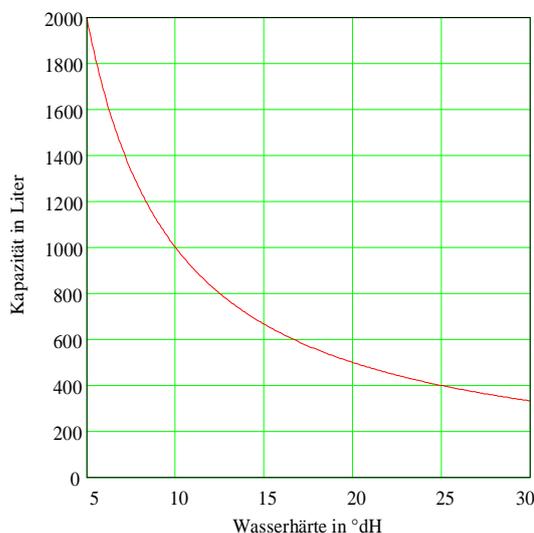


Il convient de noter que la poursuite du lavage sans adoucisseur est susceptible d'entraîner des pertes de capacité, voire rendre la machine purement et simplement inutilisable.

11.2 Réglage de la dureté de l'eau

A l'usine, la dureté de l'eau est pré-réglée sur 30  dH. Lors de l'installation ou de la mise en service par un technicien d'entretien du service après-vente, cette valeur est adaptée à la dureté réelle de l'eau. En cas de modification de la dureté de l'eau, il convient de modifier ce paramètre selon la brève introduction à la programmation.

11.3 Capacité de l'adoucisseur d'eau



11.4 Régénération



Mettre la machine hors service

Retirer le trop-plein, purger le bac.

Remplir le réservoir de saumure de 0,8 kg de sel régénérant. Si nécessaire, un entonnoir peut être utilisé à cette fin



Le sel de régénération, dans ce cas, se compose de chlorure de sodium présentant une taille de grain de 0,3 à 1 mm.



Le joint d'étanchéité et le filetage du réservoir de sel doivent être nettoyés avant la fermeture. Bien refermer le couvercle du réservoir de saumure. L'infiltration d'eau de lavage peut provoquer des pertes de capacité sur l'adoucisseur intégré.



- Presser la touche de régénération.
- La régénération se déroule automatiquement et dure environ 13 minutes.



Pendant cette durée, la machine ne peut pas être utilisée. La porte doit rester fermée.



La phase de régénération est signalée par un témoin jaune. Lorsque ce témoin s'éteint, il est à nouveau possible de charger la machine.

En appuyant la touche de régénération pendant au moins 3 secondes, il est possible de déclencher le processus de régénération avant que le voyant rouge ne signale l'épuisement de l'adoucisseur.



Nous recommandons de remplir la machine directement après le processus de régénération afin de dissoudre et rincer toutes les particules de sel éparpillées pendant le remplissage de sel. Si les sels restent trop longtemps dans le bac de lavage, cela peut entraîner de la corrosion voir perforer le fond du bac.



12 Instructions de base concernant le lave-vaisselle



Le machine à laver la vaisselle et les verres est construite selon les règles de l'art les plus récentes. Elle offre une utilisation fiable.



Une manipulation inappropriée par des personnes insuffisamment formées ou par un usage non prévu par le fabricant peut engendrer des dangers.

Responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages affectant l'appareil ou d'autres objets si ceux-ci ont été causés par une erreur de manipulation ou suite à une non-observation de la mode d'emploi. Les modifications apportées à la machine - en particulier les modifications d'ordre technique à l'intérieur de l'appareil - sans autorisation écrite du fabricant par des personnes non autorisées ont pour conséquence l'invalidation complète de la garantie et annulent notre responsabilité concernant le produit.

12.1 Description générale du lave-vaisselle

12.1.1 Principe de lavage

Ce modèle fonctionne avec un processus de lavage et un processus de rinçage.

Le thermostat maintient la température de lavage. Une pompe centrifuge transmet l'eau de circulation du bac de lavage aux gicleurs d'eau. Les jets d'eau arrivent sur la vaisselle dans des directions variables, ce qui garantit un résultat de lavage régulier. Ainsi, un résultat de lavage homogène est garanti.

Le lavage est suivi du rinçage à l'eau douce. La vaisselle est rincée à l'eau de réseau chaude (jusqu'à 80-83 °C) par l'intermédiaire d'un système de buses séparé. La vaisselle est de ce fait chauffée en vue du processus de séchage ultérieur. Simultanément, l'eau de rinçage sert à la régénération de l'eau de lavage ; le degré de saleté de l'eau de lavage étant ainsi réduit.

12.1.2 Automate de désinfection avec commande Thermolabel (U 500 / U 500S)



Thermolabel = ruban de mesure se colorant au bout de 4 secondes à 71°C et indiquant la valeur hygiénique consignée.

Pour cela, l'eau est chauffée dans le réservoir à 71°C pendant le lavage. Après un court temps de maintien, la pause d'égouttage commence et est suivie du rinçage, si tant est que le laps de temps imparti au lavage dans le programme est atteint ou dépassé.



Les deux méthodes ont pour objectif de fournir une désinfection supérieure au standard (par ex. dans les hôpitaux).



La température dans le bac baisse lors du démarrage du programme - en fonction des objets à laver. Le temps nécessaire à l'obtention des paramètres de désinfection prescrits peut dépasser la durée réglée au niveau du programme.



ATTENTION !

De hautes températures de lavage alliées à de longs passages dans le bac de lavage peuvent provoquer la corrosion du verre et le détachement prématuré des décors.

12.1.3 Dosage du détergent

Le doseur du détergent (opcion) est conçu pour distribuer automatiquement du détergent liquide alcalin dans l'eau de lavage.

Le détergent est transmis du réservoir au bac de lavage à l'aide d'un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage est garanti par une commande de synchronisation lors de chaque cycle de remplissage et au début de chaque déroulement de programme.



En générale un dosage de 2 ml de détergent environ par litre de l'eau de lavage est le dosage idéal. Cependant, le dosage peut atteindre 5 ml/l ou descendre à 1 ml/l selon la qualité de l'eau, la vaisselle à laver et le degré de la saleté de celle-ci.

12.1.4 Dosage du produit de rinçage

Le doseur de l'agent tensioactif est conçu pour libérer automatiquement un agent tensioactif liquide acide dans l'eau douce.

L'agent tensioactif est transmis du réservoir dans la conduite d'eau douce par un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage s'effectue lors de chaque cycle de remplissage.



Un dosage correct garantit un film d'eau uniforme.

En cas de surdosage, on observe la formation de bulles et rayures, il faut donc réduire le dosage.

En cas de sous-dosage, des gouttes d'eau restent sur la vaisselle, il faut donc augmenter le dosage.

12.2 Emission sonore

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail LpA £ 70dB

12.3 Données concernant l'équipement électrique et hydraulique

Voir fiche technique

12.4 Dimensions, données techniques, indications d'installation

Voir fiche technique

13 Rayons non ionisant

Le rayonnement non ionisant n'est pas généré de manière ciblée, mais est produit par les moyens d'exploitation électriques (par ex. des moteurs électriques, des câbles haute tension ou des bobines magnétiques).

De plus, la machine n'est pas dotée d'aimants permanents puissants. En cas de respect d'une distance de sécurité (distance entre la source du champ et l'implant) de 30 cm, l'influence sur les implants actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs) peut être exclue avec une très grande probabilité.

14 Conseils d'auto-dépannage

Panne :	Élimination
Machine ne se remplit pas!	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'eau présente • Collecteur des impuretés encrassé • Interrupteur de niveau défectueux • Electrovanne défectueuse • Sécurité de porte défaillante
Pas de pulvérisation d'eau de rinçage!	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'eau présente • Collecteur des impuretés encrassé • Electrovanne défectueuse • Pompe du surpresseur en panne (en présence de FA= déconnexion du réseau). • Système de rinçage à eau claire entartré
Marques et traînées sur la vaisselle!	<ul style="list-style-type: none"> • Minéralisation de l'eau de rinçage trop élevée (voir le mode d'emploi) • Si ce défaut est observé uniquement à certains moments, contrôler le dispositif d'adoucissement et la régénération. Elle ne doit pas être activée lors du lavage. • Prétraitement de l'eau défectueux ou by-passé • De l'eau de différentes qualités en fonction du centre de distribution des eaux peut également en être la cause. • Produits de rinçage non appropriés ou dosage incorrect.
Forte formation de mousse dans le bac de lavage !	<ul style="list-style-type: none"> • Du fait d'un pré-nettoyage de la vaisselle, du produit le lavage à la main est entré dans le bac de lavage • Le lavage quotidien se fait avec des produits de nettoyage moussants qui pénètrent ensuite dans la machine. • Améliorer le pré-lavage, car l'encrassage de bac est trop élevé. En variante, effectuer une vidange intermédiaire du bac de lavage. • Quantité d'eau de rinçage trop faible. • Détergent ou produit de rinçage non approprié • Températures trop faibles, en dessous de 40°C

15 Formation du personnel

Seul un personnel formé est autorisé à travailler avec la machine. Les compétences du personnel en matière d'utilisation, d'entretien et de réparation doivent être clairement définies.

Le personnel en formation ne doit travailler avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes / Activité	Opérateurs, sur instructions	Ouvrier interne instruit	ouvrier interne qualifié ou ajusteur-mécanicien
Mise en place et montage			◆
Mise en service			◆
Fonctionnement, utilisation	◆	◆	◆
Nettoyage	◆	◆	◆
Contrôle des dispositifs de sécurité	◆	◆	◆
Recherche de pannes		◆	◆
Dépannage mécanique		◆	◆
Dépannage électrique			◆
Entretien			◆
Réparations		◆	◆

La formation doit être confirmée par écrit.

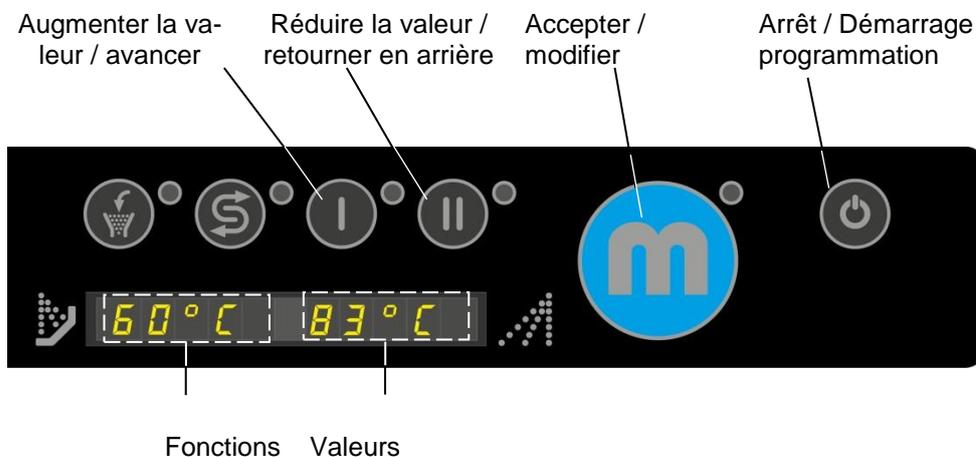
16 Personnes habilitées à utiliser cette documentation

Les opérations définies dans cette documentation (chapitre 17-20) ne peuvent être effectuées que par les installateurs spécialisés travaillant pour le fabricant, son représentant local ou un technicien agréé.



17 Réglages / modifications / ajustement sur le site

17.1 Utilisation du clavier pour la programmation



Divers codes d'accès sont définis pour les différents niveaux d'utilisateurs. Après l'entrée complète, le code entré est comparé avec un tableau des codes internes. Les niveaux d'utilisateurs correspondants sont ramifiés en fonction du code entré. 2 codes d'accès sont déposés par niveau d'utilisateur ; le premier est destiné à l'accès limité, à savoir : aucune modification des paramètres n'est possible (mode visuel), le second permet la visualisation et la modification complètes.

Ceci est décrit brièvement dans brève introduction à la programmation fournie avec chaque appareil de la série.

Pour programmer la commande, l'alimentation électrique doit être garantie et l'appareil doit être mis totalement hors tension (aucun voyant allumée).

Entrée du code :

Visualisation des paramètres : CODE 10000

Modification des données de service : CODE 10001

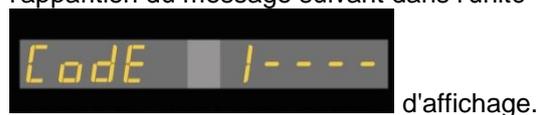
Visualisation des données de configuration : CODE 20000

Visualiser les données de la technique de dosage : CODE 40000

Modifier les données de la technique de dosage : CODE 40044

17.2 Entrée du code

Pour accéder à l'entrée des codes, appuyer sur la touche «0» (env. 3 secondes) jusqu'à l'apparition du message suivant dans l'unité



Le mode de programmation peut à tout moment être interrompu en appuyant de nouveau sur la touche « 0 ».

Le chiffre à modifier clignote.

Les valeurs de l'affichage peuvent être augmentées à l'aide de la touche « I » ou réduites à l'aide de la touche « II », et acceptées en appuyant sur « Accepter ». La valeur suivante clignote et est la seule visible.



En cas d'entrée erronée, l'information 122 s'affiche lorsque l'on quitte la fonction de saisie du code.



Si l'entrée de tous les chiffres est effectuée correctement, l'accès au mode des données de service, de la configuration ou des données de la machine est possible.

17.3 Niveau de service

Dans ce niveau se trouve la liste des paramètres service (n° des paramètres 1xx). Il est possible de les visualiser et modifier dans ce niveau, de plus la ventilation de la conduite du produit de rinçage et du détergent est possible.

Au niveau service s'affiché d'abord



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 17.3.1)



ceci correspond à ventiler la pompe de rinçage (voir 17.3.2)



ceci correspond à ventiler la pompe de détergent (voir 17.3.3)



Cela correspond à une réinitialisation du système de déminéralisation partielle (voir 17.3.4)



Ceci correspond à un remplissage unique du surchauffeur (voir 17.3.5)

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « II » et sélectionner avec la touche « Accepter ». On se trouve alors sur le niveau correspondant.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche « 0 ».

17.3.1 Visualisation des paramètres / modification

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Le premier paramètre s'affiche avec la valeur.



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « II », jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiché.

Confirmer la modification du paramètre pour la modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Augmenter la valeur avec la touche « I » ou réduire avec la touche « II » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

Liste des paramètres, voir 17.4.

17.3.2 Ventilation de la conduite du produit de rinçage



confirmer avec la touche « Accepter » .

La pompe de dosage est maintenant activé, la durée de fonctionnement restante s'affiche.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0». La purge s'arrête.

17.3.3 Ventilation de la conduite du détergent



confirmer avec la touche « Accepter » .

La pompe de dosage est maintenant activé, la durée de fonctionnement restante s'affiche.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0». La purge s'arrête.

Répéter le processus si la ventilation n'est pas suffisante.



La fonction "purger la conduite de détergent" n'existe pas pour les machines avec système de dosage de détergent de type **ADT** ("Advanced Dosing Technology" avec dosage à dépression). La conduite de dosage de détergent est purgée automatiquement lors du premier cycle, après le remplissage du réservoir de détergent.

17.3.4 Remise à zéro de l'indicateur d'épuisement de déminéralisation partielle



confirmer avec la touche « Accepter » .

Si l'option « indicateur d'épuisement » est activé avec des cartouches de déminéralisation partielle, il faut remettre le compteur à zéro, à l'aide de la fonction ci-dessus, après le remplacement de cartouche.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

17.3.5 Remplissage unique du surchauffeur



confirmer avec la touche « Accepter » .

Après un vidage du surchauffeur (pour réparation ou détartrage), le surchauffeur doit être de nouveau rempli d'eau avant l'activation du chauffage. Ceci est obtenu à l'aide de ce paramétrage.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

17.3.6 Niveau de configuration

A ce niveau se trouve la liste des paramètres de la configuration (numéros des paramètres 2xx). Ceux-ci peuvent être visualisés et modifiés ici. Pour ce faire, appeler le statut des entrées et sorties et déterminer les sorties à fin de tests.

Au niveau de configuration s'affiché d'abord



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 17.3.7)



ceci correspond à : visualiser le statut des entrées (voir 17.3.8)



ceci correspond à : visualiser et déterminer le statut des sorties (voir 17.3.9)

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « II » et sélectionner avec la touche « Accepter ». On se trouve alors sur le niveau correspondant.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

17.3.7 Visualisation des paramètres / modification : (en fonction de l'entrée du code)

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Le premier paramètre s'affiche avec la valeur.



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « II », jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiché.

Confirmer la modification du paramètre pour la modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Augmenter la valeur avec la touche « I » ou réduire avec la touche « II » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

Liste des paramètres, voir 17.4.

17.3.8 Visualiser le statut des entrées :

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

La première entrée numérique est alors affichée avec l'état



Feuilleter en avant avec la touche « I » ou en arrière avec la touche « II », jusqu'à ce que l'entrée voulue s'affiche.

Affichage : Entrée déterminée



Affichage : Entrée non déterminée



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».



Dans le cas des entrées analogiques, la valeur directe (ici la température du surchauffeur) est affichée. Feuilletter en avant avec la touche « I » ou en arrière avec la touche « II », jusqu'à ce que l'entrée voulue s'affiche.

L'attribution des entrées dépend de la liste des attributions spécifiques de la machine (voir 17.5).

17.3.9 Visualiser / modifier le statut des sorties : (dépendant de l'entrée du code)

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Visualiser :

La première sortie est affichée avec son statut



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « II », jusqu'à ce que la sortie souhaitée soit affichée.

Modifier :

Confirmer la sortie pour modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Modifier la valeur avec la touche « I » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

La sortie est maintenant déterminée.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

L'attribution des sorties dépend de la liste des attributions spécifiques de la machine. (voir 17.5)

17.3.10 Visualiser / modifier le niveau technique de dosage

Par l'entrée du code 40000 (lire uniquement) ou 40044 (lire / entrer) l'utilisateur a accès au nouveau 4ème niveau de paramétrage dans lequel tous les paramètres pertinents pour la technique de dosage sont regroupés:

P104, P105, P218, P219, P224, P225, P321, P322, P326, P327.

Liste des paramètres, voir 17.4.

17.4 Liste des paramètres

N° par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage de valeurs	Unité	Pa-ramètres par défaut	Remarque
101	Progr. lavage Touche 1	Paramètre	1 ... 50	-	5	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche I; Attribution configurable
102	Progr. lavage Touche 2	Paramètre	1 ... 50	-	7	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche II; Attribution configurable
103	Progr. lavage Touche 3	Paramètre	1 ... 50	-	7	Affecter le n° de programme de lavage en appuyant simultanément sur la touche I+II Attribution configurable
104	Quantité de dosage du produit rinçage	Paramètre	0,10 ... 1,00	ml/litres d'eau	0,2	Relever la valeur sur l'étiquette du réservoir du produit de rinçage (en fonction de la qualité de l'eau)
105	Quantité de dosage du détergent	Paramètre	0,1... 20,0	ml/litres d'eau	2,0	Relever la valeur sur l'étiquette du réservoir de détergent (en fonction du degré de dureté)
106	Degré de dureté	Paramètre	0 ... 50	°dH (°KH)	30	Quantité d'eau douce entre deux régénéra-tions en fonction du degré de dureté également pour décarbonatation partielle
107	Beep ON/OFF	Paramètre	0/1	-	1	Allumer / arrêter le message sonore final
109	Décarbonatation partielle ou complète disponible?	Paramètre	0,1,2	-	0	Déminéralisation partielle ou complète disponible ? 0: non 1: Décarbonatation partielle (TE) 2: Décarbonatation complète (VE)
110	Litres/dureté par type de cartouches	Paramètre	0 ... 250	1000 L	120	A l'atteinte de la capacité de la cartouche (litres / degré de dureté) « Remplacer cartouche » (INFO 725) sera affiché (uniquement pour TE)
111	Durée totale de fonctionnement affichage	Affichage	5-chiffres	Heures		Durée de fonctionnement, uniquement requête
112	Nombre de cycles de lavage	Affichage	5-chiffres	-		Cycles de lavage / charges uniquement requête
113	Nombre des cycles de lavage depuis la dernière réinitialisation	Affichage	5-chiffres	-		Cycles de lavage/charges retour possible
114	N° de série	Affichage	8-chiffres	-		Possibilité de consulter le N° de série

N° par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage de valeurs	Unité	Pa-ramètres par défaut	Remarque
115	L'état capacité restante dans la cartouche	Affichage	0 ... 100	%		Uniquement pour décarbonatation partielle/complète: TE : indication en %, VE: 100 = OK; 0 = remplacer
119	Communication IR	Paramètre	0/1	-	1	Possibilité de blocage de la communication via l'interface IR (0)
120	Appeler les paramètres de service en fonction des valeurs par défaut	Paramètre	0/1	-	0	Actif uniquement avec la réinitialisation du réseau MARCHE / ARRET. Attention ! Toutes les modifications des paramètres de service sont réinitialisées. La réinitialisation du réseau doit être effectuée dans un laps de temps de 5 min., sinon les paramètres par défaut définis par le fabricant ne seront pas chargés. Sans réinitialisation du réseau, l'information 123 est affichée.
201	Modèle de la machine	Paramètre	101 ... 104	-	103	101: EcoStar E/A1 (avec FA, EW) 102: EcoStar E/A2 (mini) 103: EcoStar E/A1 (avec nouvelle technique de dosage/ADT). 104: EcoStar avec TL ou A0 Attention ! Ne modifie que la liste d'affectation et les séquences de l'appareil - pas les paramètres.
202	Valeur prescrite température bac de lavage	Paramètre	10 ... 82	° C	60	Uniforme pour tous les programmes de lavage d'une même machine! Version en fonction de la définition.
203	Temps de pré-lavage	Paramètre	0 ... 8	sec	0	Voir étape du processus de pré-lavage
204	Temps de rinçage final	Paramètre	4,0 ... 25,0	sec	10,0	Durée d'activation du rinçage final, Durée de fonctionnement limitée par P306.
205	Affichage du fonctionnement	Paramètre	0 ... 10	-	1	Définir quelle information doit être passée via le contact sans potentiel, par ex. : 0 – aucune information 1 – emplissage/ chauffage, prêt à laver / lavage, vidange 2 – remplissage/ chauffage, prêt à laver / lavage 3 – remplissage / chauffage 4 – prêt à laver 5 – lavage 6 – évacuation 7 – erreur 8 – non état arrêt machine et vidange 9 – EW actif 10 – non état arrêt machine

N° par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage de valeurs	Unité	Pa-ramètres par défaut	Remarque
211	A0-valeurA0-valeur	Paramètre	0 ... 60	-	0	Uniquement avec LED1 ! À 0, pas de calcul de valeur A0, sinon addition et affichage jusqu'à la valeur réglée.
218	Manque de produit de rinçage	Paramètre	0/1	-	0	Contrôle affichage
219	Manque de détergent	Paramètre	0/1	-	0	Contrôle affichage
224	Mode de l'activation pompe du produit de rinçage	Paramètre	0 ... 3	-	1	Définition activation pompe du produit de rinçage : 0 – ne pas activer 1 – activer au moyen de la durée de fonctionnement calculée 2 – activer comme la rinçage final 3 – activer comme la pompe de lavage
225	Mode de l'activation pompe de détergent	Paramètre	0 ... 4	-	1	Définition activation pompe de détergent: 0 – ne pas activer 1 – activer au moyen de la durée de fonctionnement calculée 2 – activer comme la rinçage final 3 – activer comme la pompe de lavage 4 – option pompe de nettoyage au moyen d'un dosage de sous-pression ADT
228	Adoucissement l'eau (EW10) existant?	Paramètre	0/1	-	0 ou 1	Si un adoucisseur est monté, régler la valeur sur 1
240	Charger paramètres de service par défaut	Paramètre	0/1	-	0	Actif uniquement avec la réinitialisation du réseau MARCHE / ARRET. Attention ! Toutes les modifications des paramètres de service sont réinitialisées. La réinitialisation du réseau doit être effectuée dans un laps de temps de 5 min., sinon les paramètres par défaut définis par le fabricant ne seront pas chargés. Sans réinitialisation du réseau, l'information 123 est affichée.
241	Écoulement libre (FA) présent?	Paramètre	0/1	-	0	0: FA non existante, rinçage final par Y1 1: FA existante, Capteur de niveau du surchauffeur
242	Pompe de vidange (LP) présente ?	Paramètre	0/1	-	0	0: LP non existante 1: LP existante

N° par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage de valeurs	Unité	Paramètres par défaut	Remarque
243	Vidage de la gelée (sans FA)	Paramètre	0/1	-	0	0 : pas d'effet 1: remplissage du bac avant le chauffage
321	Débit de refoulement pompe du produit de rinçage	Paramètre	0,1 ... 10	l/h	1,3	Pompe du produit de rinçage Définition du débit
322	Débit de refoulement RP	Paramètre	0,1 ... 20	l/h	8,5	Pompe de détergent Définition du débit
326	Durée de purge d'air produit de rinçage	Paramètre	0 ... 255	sec	180	Activer temporairement la pompe de dosage du produit de rinçage afin de ventiler la conduite
327	Durée de la ventilation détergent	Paramètre	0 ... 100	sec	30	Activer temporairement la pompe de dosage du détergent afin de ventiler la conduite
346	Affichage LED2 ou LED1	Paramètre	0/1	-	1	0: LED2 avec LEDs 1: LED1 avec indication de température
347	Température de désinfection	Paramètre	10 ... 80	° C	0	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201
348	Durée de maintien de désinfection	Paramètre	0 ... 90	10 sec.	0	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201

17.5 Liste des attributions Visualiser les entrées / commander les sorties

Affichage		Entrée / Sortie / Autres
A gauche	A droite	
dIn 1	0/1	Porte fermée
dIn 2	0/1	Niveau surchauffeur
dIn 3	0/1	Niveau bac
dIn 7	0/1	Senseur d'impulsion ADT (option)
dIn 9	0/1	Niveau de remplissage du produit de rinçage (en option)
dIn 10	0/1	Niveau de remplissage du produit de détergent (en option)
dIn 12	0/1	Mesure de la conductance VE (option)
Aln 1	83°C	Température du surchauffeur
Aln 2	60°C	Température du bac
Out 1.1	0/1	Pompe de lavage
Out 1.2	0/1	Pompe du surpresseur
Out 1.3	0/1	Pompe de vidange
Out 2.1	0/1	Pompe doseur du produit de rinçage
Out 2.2	0/1	Pompe de dosage du détergent
Out 2.3	0/1	Chauffage du bac
Out 3.1	0/1	Vanne de remplissage
Out 3.2	0/1	Vanne du système de démarrage en douceur
Out 3.3	0/1	Chauffage du surchauffeur
Out 3.4	0/1	Affichage du fonctionnement
Out 3.5	0/1	Vanne EW

Condition interrupteur de fuite: interrupteur de fuite ne doit pas s'être déclenché.

17.6 Paramètres des programmes de lavage état: 01/06/2012

Programme de lavage n°:	Valeur prescrite température surchauffeur	Valeur prescrite temps de lavage	
		Lavage	Total
1	83	44	60
2	83	74	90
3	83	104	120
4	83	134	160
5	83	164	180
6	83	194	210
7	83	224	240
8	83	254	270
9	83	284	300
10	83	344	360
11	65	44	60
12	65	74	90
13	65	104	120
14	65	134	160
15	65	164	180
16	85	44	60
17	85	74	90
18	85	104	120
19	85	134	150
20	85	164	180
21	85	194	210
22	85	224	240
23	85	254	270
24	85	284	300
25	85	344	360
26	75	44	60
27	75	74	90
28	75	104	120
29	75	134	150
30	75	164	180
31	75	194	210
32	75	224	240
33	75	254	270
34	75	284	300
35	75	344	360
36	65	224	240



Les temps de dosage sont adaptés au temps de rinçage de manière à ce que la concentration soit maintenue en cas de modification du temps de rinçage.

18 Pannes

Malgré une conception soignée, des défaillances mineures, généralement facile à éliminer, peuvent se produire. Ce chapitre explique un certain nombre d'éventuels problèmes et la manière dont vous pouvez y remédier.



Mettre l'installation hors tension avant d'effectuer des travaux sur l'appareil. Pour ce faire, il faut mettre la machine hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Si les dysfonctionnements se produisent de manière répétée, il faut dans tous les cas en clarifier la cause.



Les pannes non décrites peuvent, en règle générale, être éliminées avec l'aide d'un technicien spécialisé ou d'un électricien. S'adresser au concessionnaire local ou à un spécialiste agréé.

18.1 Signalisation et élimination des pannes



Illustration 2 : Affichage des informations

Les informations apparaissant à l'écran peuvent être supprimées en appuyant sur la touche de confirmation.

Si la fonction de la machine est activée, le programme suivant est démarré.

L'activation de la touche Arrêt permet également de supprimer l'affichage des informations.

Affichage des informations (extrait)

Info n°	Description	Cause éventuelle
120	Programme d'urgence activé Lavage limité possible	Chauffage du bac / du surchauffeur défaillant Aucune circulation d'eau fraîche Vérifier le système
121	Porte mal fermée	Vérifier la connexion S1 Changer le microcommutateur Vérifier le réglage du microcommutateur Changer platine E/S défectueuse
122	Mot de passe erroné / Aucun droit d'accès	Saisir de nouveau le code
123	Liste des paramètres par défaut	Pour initialiser les paramètres par défaut, basculer le commutateur Marche / Arrêt dans un intervalle de 5 minutes. Après cette opération, ce paramètre sera supprimé et les paramètres usine seront restaurés (info 123 s'éteint)

Info n°	Description	Cause éventuelle
420	Manque de produit de rinçage	Un manque de produit de rinçage est signalé lorsque la machine est prête à fonctionner (uniquement dans le cas d'un système intégré de signalisation de l'état vide).
520	Manque de détergent	Un manque de produit de détergent est signalé lorsque la machine est prête à fonctionner (uniquement dans le cas d'un système intégré de signalisation de l'état vide).
720	Régénération marche	Le programme de régénération a été démarré et déroule (peut uniquement être interrompu, mais non arrêté)
723	Régénération est nécessaire	L'utilisateur doit enclencher la régénération. (vidange du bac, remplir le sell!)

Tableau 2 : Affichage des informations

18.2 Erreurs et résolution des erreurs

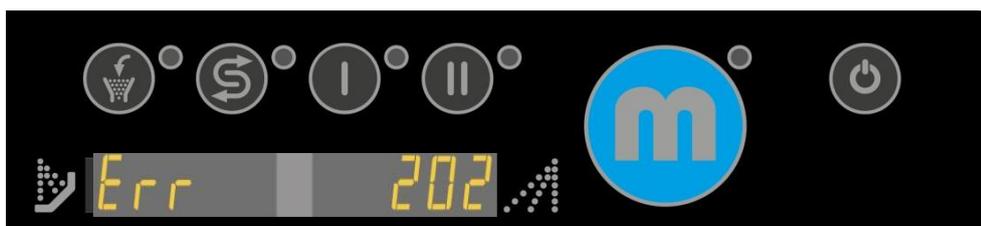


Illustration 3 : Affichage des erreurs

Les messages d'erreur s'éteignent automatiquement, une fois les erreurs supprimées.

Affichages d'erreurs (extrait)

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
001	EEPROM enfichable, erreur.	L'EEPROM n'existe pas / mal enfichée / défectueux EEPROM vide ou mauvaise EEPROM Remplacer l'EEPROM par les paramètres de configuration corrects
201	Niveau du surchauffeur non atteint lors du premier remplissage (seulement machine avec pompe de surpression intégrée)	Alimentation en eau fraîche insuffisante (robinet d'eau fermé) Tuyau d'alimentation plié Filtre d'alimentation encrassé Electrovanne d'alimentation défectueuse Commutateur du surchauffeur défectueux
202	Niveau du surchauffeur non atteint dans le temps impart lors du premier remplissage (seulement machine avec pompe de surpression intégrée)	voir 201

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
203	Pas de changement détecté sur l'interrupteur de niveau du surchauffeur lors du vidage (seulement sur les machines avec pompe de surpression intégrée)	Surpresseur (DSP) défectueux Connecteur mâle DSP dévissé Condensateur de démarrage défectueux Connecteur mâle dévissé Capteur de niveau du surchauffeur défectueux Aucun signal DSP vers ou depuis la platine Entrée / Sortie Aucun signal « surchauffeur rempli » depuis la platine Entrée / Sortie Vérifier avec la commande manuelle DSP / S2
204	Au terme de la durée de rinçage, aucun changement n'est détecté sur l'interrupteur de niveau du surchauffeur (seulement sur les machines avec pompe de surpression intégrée)	voir 203
205	Température du surchauffeur pas atteinte après la durée de chauffage maxi (P310)	Résistance du surchauffeur défectueuse / Fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux, position d'installation Protection du surchauffeur défailante, disjoncteur activé Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie
210	Court-circuit du capteur de température	Vérifier le raccordement d'arrivée (contacts fiches) Remplacer le capteur Fixer correctement le capteur
211	Interruption du capteur de température	voir 210
212	Température actuelle du surchauffeur trop haute(>95°C)	Contact du contacteur colle Mauvais capteur / capteur défectueux Vérifier le capteur / la connexion
301	Nombre de cycles de rinçage final dépassé pour le remplissage du bac. Evaluation du niveau du bac interrompue	Pression trop faible de l'eau d'alimentation Tamis encrassé dans la vanne d'alimentation Jets de rinçage encrassés Purgeur encrassé Condensat dans la conduite de niveau Tuyau plié / dévissé / mauvaise étanchéité
302	Dans le cas du programme d'auto-nettoyage, le niveau dans le bac (S3) ne tombe pas à temps en dessous du minimum. (seulement lorsqu'une pompe à lessive est montée.)	Capacité de débit de la pompe de vidange trop faible Pompe de vidange encrassée / défectueuse Roue dévissée Connecteur mâle de la pompe de vidange dévissé Condensateur de démarrage défectueux Evaluation du niveau du bac interrompue Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
304	Température du bac pas atteinte au bout de la durée de chauffage maxi (P314)	Résistance du bac défectueuse / Fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux, position d'installation Protection du bac défailante, disjoncteur activé
310	Court-circuit du capteur de température	voir 210
311	Interruption du capteur de température	voir 211
312	Température actuelle du bac trop haute (>85°C)	voir 212

Tableau 3 : Affichages d'erreurs

En cas de dépassement des températures maximales, couper la machine du réseau électrique et contacter un technicien du service après-vente.

Si des numéros d'erreurs ou d'informations ne figurant pas dans les tableaux devaient s'afficher ou si les mesures préconisées ne permettent pas d'éliminer l'erreur, il est alors conseillé de s'adresser au technicien du service après-vente.

19 Maintenance, entretien

Une maintenance régulière est une condition essentielle à la fiabilité et à la sécurité du fonctionnement à long terme du lave-vaisselle. Une maintenance négligée ou effectuée de façon incorrecte augmente le risque résiduel de dommages matériels et de blessures imprévus, pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.

N'effectuer les travaux d'entretien qu'après avoir mis le lave-vaisselle hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Les dispositifs de sécurité existants ne doivent pas être démontés !



Une vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine/ de l'installation doit être effectuée lors de toutes les entretiens réguliers.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec notre concessionnaire afin de garantir une longue durée de vie de votre lave-vaisselle.

19.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien

Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi!

Respecter les consignes d'entretien au sujet des différents composants dans ce mode d'emploi!



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, interdire l'accès à la zone de travail à toute personne non autorisée! Placer des panneaux de signalisation indiquant que des travaux d'entretien ou de réparation sont en cours!



Avant les travaux d'entretien et de réparation, s'assurer que le robinet principal de la machine est arrêté ! Contrôler tous les raccordements de conduites et branchements en veillant au bon serrage.



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, s'assurer que la machine soit vidée, que le surchauffeur, les conduites et la chambre de lavage refroidissent afin que toutes les parties de l'installation qui doivent éventuellement être touchées se sont refroidies à la température ambiante !

Éliminer les produits de nettoyage dangereux pour l'environnement conformément aux réglementations applicables !

19.1.1 Avant la mise en route après des travaux de maintenance et de réparation



Avant la mise en route après des travaux d'entretien ou de réparation, effectuer tous les contrôles décrits sous «Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service».

19.1.2 Respecter les prescriptions relatives à la protection de l'environnement



Les obligations légales visant à éviter la production de déchets et les valoriser conformément aux réglementations sanitaires doivent être respectées pour tous les travaux effectués sur et avec le système de traitement à déchets alimentaires!

Lors des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation, les produits nocifs pour l'eau tels que les liquides de nettoyage contenant du solvant ne doivent pas pénétrer dans le sol ou la canalisation ! Ces matériaux doivent être recueillis, stockés, transportés et éliminés dans des récipients appropriés !

19.2 Doseurs

En principe, les doseurs eux-mêmes ne nécessitent aucun entretien. La longévité des pièces d'usure (tuyau péristaltique) dépend cependant fortement des produits chimiques utilisés.

19.2.1 Changement de produit

Le changement de produit désigne l'abandon de l'utilisation d'un agent tensioactif ou un détergent en faveur de celle d'un autre produit. Le mélange de différents produits peut provoquer des effets secondaires, tels que des précipitations.

- Rincer tuyaux et doseurs de principe à l'eau chaude.



19.3 Plan d'entretien



REMARQUE

Seul un personnel autorisé par MEIKO est habilité à procéder à l'entretien.

Travaux d'entretien	UP-STER U400 UP-STER U500	UP-STER H500	Pièce en état	Pièce défectueuse	Pièce remplacée
1. Pompes					
Vérifier l'étanchéité, les bruits de roulement, le sens de rotation et le fonctionnement des pompes					
Vérifier l'aspiration des pompes					
Vérifier le positionnement/fonctionnement des filtres de la pompe					
Vérifier le Garniture mécanique d'étanchéité/l'anneau de contre-sens					
2. Systèmes de lavage					
Vérifier le niveau d'eau dans le bac					
Vérifier l'étanchéité de la conduite d'eau de lavage					
Vérifier l'intégralité du système de nettoyage et la projection d'eau correcte					
Vérifier les moyeux du bras de nettoyage					
3. Rinçage final d'eau claire					
Vérifier la pression d'écoulement de l'eau					
Vérifier l'intégralité du système de rinçage et la projection d'eau correcte					
Vérifier l'étanchéité du système					
4. Bâti et pièces incorporées					
Vérifier le bon état et le fonctionnement du bâti, bac, châssis, capot, des portes et du revêtement de la base de la machine					
Vérifier les filtres de recouvrement du bac					
Vérifier le surpresseur, les tuyaux souples, les colliers de serrage, les parties en plastique et les joints					
5. Installation d'eau douce					
Vérifier la régulation du niveau					
Vérifier les vannes, nettoyer les filtres à impuretés					
Vérifier l'étanchéité de la robinetterie (y compris l'arrosoir)					
Vérifier le réglage EW le cas échéant					
Pour TE/VE : vérifier le fonctionnement					
Vérifier la dureté de l'eau					
6. Installation d'évacuation des eaux usées					
Vérifier l'étanchéité					
Vérifier la pose du tuyau de pression et le fonctionnement de la vidange de la pompe de vidange					
7. Installation électrique					
Contrôle de tous les fusibles					
Resserrer tous les raccords électriques					
Vérifier le chauffage du bac et chauffage du surchauffeur					



Travaux d'entretien	UPSTER U400 UPSTER U500		UPSTER H500	Pièce en état	Pièce défectueuse	Pièce remplacée
	Vérifier le régulateur de température et le commutateur de fin de course					
8. Contrôle de sécurité électrique (certificat optionnel)						
Effectuer un contrôle visuel				au moins 1 x an		
Contrôle de la terre				au moins 1 x an		
Mesure de la résistance diélectrique				au moins 1 x an		
Mesure du courant du conducteur de protection				au moins 1 x an		
9. Dosage du détergent						
Vérifier le dosage, l'ajuster le cas échéant						
10. Dosage du produit de rinçage						
Vérifier le dosage, l'ajuster le cas échéant						
11. Contrôle du fonctionnement de l'ensemble de la machine						
Vérifier la concomitance de toutes les fonctions du lave-vaisselle automatique						
12. Essai						
Faire un essai de lavage et vérifier le résultat du lavage						
Instruction abrégée pour le nouveau personnel						

20 Protection de l'environnement, mesures d'élimination

Un appareil usagé doit être immédiatement mis hors-service afin d'éviter des accidents ultérieurs.

- Commuter le lave-vaisselle hors tension via le sectionneur de réseau du client.
- Purger intégralement le système hydraulique de la machine.

Lorsqu'il s'agit de traiter et d'éliminer l'installation (démontage/mise à la ferraille), il est nécessaire de recycler les pièces en fonction des matériaux qui les composent.

Ci-après une liste des matériaux les plus fréquents se présentant lors du démontage:

- Chrome-nickel-acier
- Aluminium
- Cuivre
- Laiton
- Pièces électriques et électroniques
- PP et matériau plastique

21 Documentation

Plan d'installation / fiche technique

Caractéristiques techniques

Schéma électrique, instructions de programmation



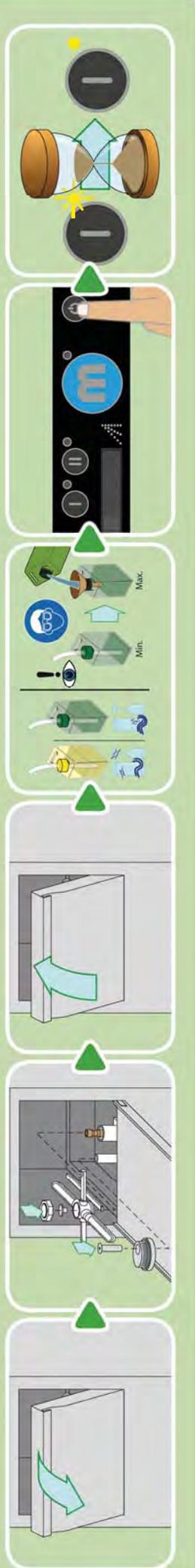
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
Tel. +49 (0)781/203-0
www.meiko.de
info@meiko.de

UPSTER U 400

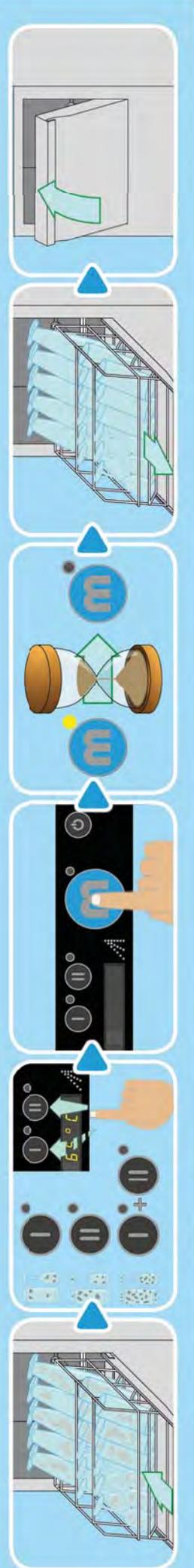


9737363

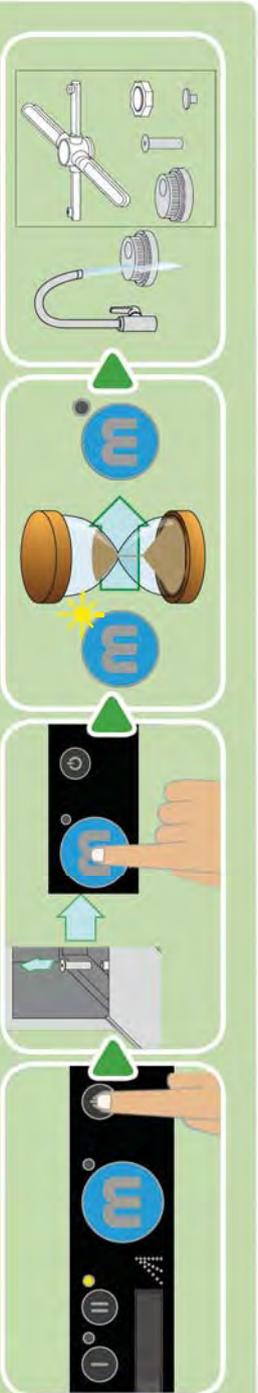
START



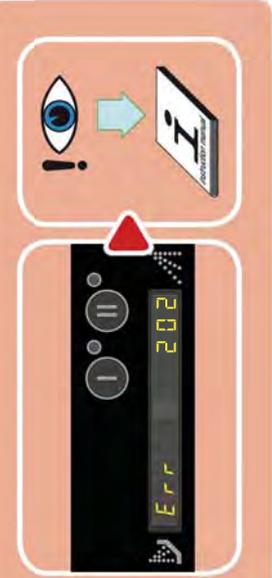
CLEAN



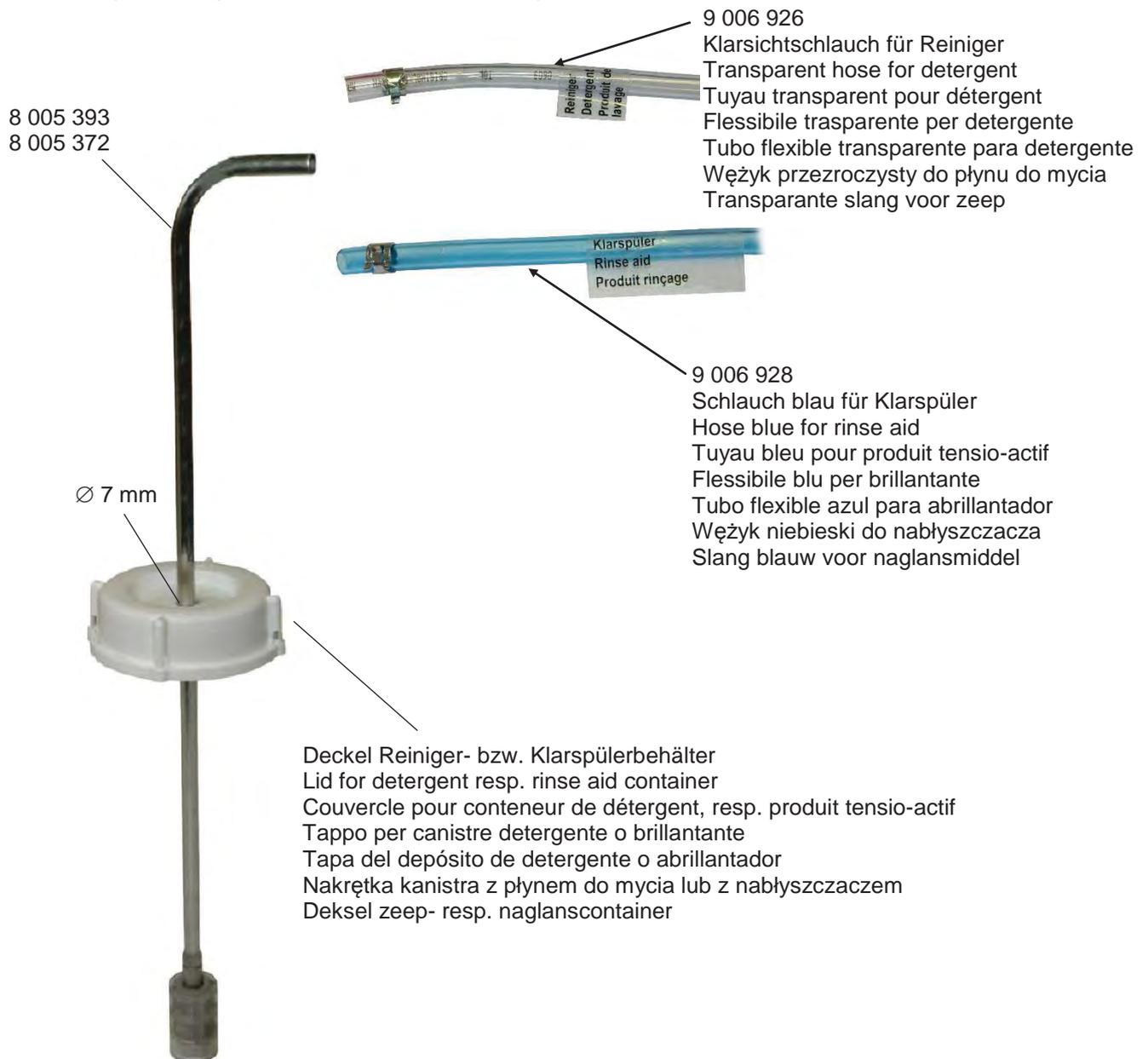
STOP



ERROR



Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler
Suction line for detergent resp. rinse aid
Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif
Tubo d'aspirazione per detergente e brillantante
Tubo de aspiración para detergente y abrillantador
Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza
Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel



ACHTUNG!	Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!
ATTENTION!	Keep away suction line from heating sources!
ATTENTION!	Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!
ATTENZIONE!	Tenere il tubo d'aspirazione lontano da fonti di calore!
¡ATENCIÓN!	¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!
UWAGA!	Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!
LET OP!	Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!



Original / Original / Original / Originale / Original / Origineel / Original

EG-/EU-Konformitätserklärung

2017-11-07 (Update)

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de

E-mail: info@meiko.de

Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volnummer / seriennummer

Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

UPster U 400 UPster U 500 UPster U 500S

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg, 12.12.2017

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör





Einmalig: QR-Code der Maschine mit beliebiger QR-Code Scanner App abscannen und MEIKO Connect App downloaden.

One-time: Scan the machine's QR code with any QR-Code scanner app and download the MEIKO Connect App.

Unique: Scanner le code QR de la machine avec n'importe quelle application de lecteur de QR-Code et télécharger l'application MEIKO Connect.

Único: Conectar el código QR de la aplicación de la máquina con cualquier QR código scanner y descargar la App MEIKO Connect.

Uniek: De QR code op de machine scannen (scan app) a.u.b. en MEIKO Connect App downloaden.

La prima volta: Scansionare il codice QR della macchina mediante l'app per scanner di codici QR preferita e scaricare l'app MEIKO Connect.



MEIKO Connect App öffnen und QR-Code scannen.

Open the MEIKO Connect app and scan the QR code.

Ouvrir l'application MEIKO Connect et scanner le code.

Abrir la aplicación MEIKO Connect y escanear el código QR.

De MEIKO Connect App openen en de QR code scannen.

Aprire l'app MEIKO e scansionare il codice QR.



Gewünschtes Dokument downloaden und öffnen.

Download the document you require and open it.

Télécharger le document souhaité et l'ouvrir.

Descargar y abrir el documento deseado.

Het gewenste document downloaden en openen.

Scaricare il documento desiderato e aprirlo.



Betriebsanleitung

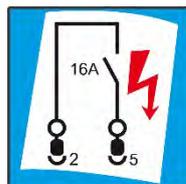
Operating instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzione d'uso



Elektroplan

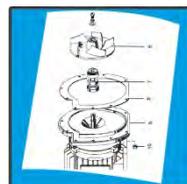
Electrical wiring diagram

Schéma électrique

Diagrama eléctrico

Elektrisch schakelschema

Schema elettrico



Ersatzteile

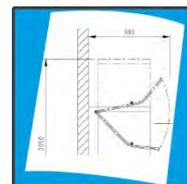
Spare parts

Pièces détachées

Piezas de repuesto

Reserveonderdelen

Lista ricambi



Montageplan

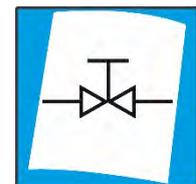
Installation drawing

Plan d'installation

Plano de montaje

Montageplan

Disegno di montaggio



Installationsplan

Installation diagram

Diagramme d'installation

Diagrama de instalación

Installatiediagramm

Schema d'installazione

